

Information und Sprache

Beiträge zu Informationswissenschaft,
Computerlinguistik, Bibliothekswesen
und verwandten Fächern

Festschrift für Harald H. Zimmermann

Herausgegeben von
Ilse Harms, Heinz-Dirk Luckhardt
und Hans W. Giessen

K · G · Saur München 2006

Inhalt

Information und Sprache und mehr – eine Einleitung.....	1
Information und Kommunikation:	
<i>Wolf Rauch</i> Auch Information ist eine Tochter der Zeit	3
<i>Winfried Lenders</i> Information und kulturelles Gedächtnis	7
<i>Rainer Hammwöhner</i> Anmerkungen zur Grundlegung der Informationsethik	17
<i>Hans W. Giessen</i> Ehrwürdig stille Informationen	29
<i>Gernot Wersig</i> Vereinheitlichte Medientheorie und ihre Sicht auf das Internet	35
<i>Johann Haller, Anja Rütten</i> Informationswissenschaft und Translationswissenschaft: Spielarten oder Schwestern?	47
<i>Rainer Kuhlen</i> In Richtung Summarizing für Diskurse in K3	55
<i>Werner Schweibenz</i> Sprache, Information und Bedeutung im Museum. Narrative Vermittlung durch Storytelling	75
Sprache und Computer, insbesondere Information Retrieval und Automatische Indexierung	
<i>Manfred Thiel</i> Bedingt wahrscheinliche Syntaxbäume	85
<i>Jürgen Krause</i> Shell Model, Semantic Web and Web Information Retrieval	95
<i>Elisabeth Niggemann</i> Wer sucht, der findet? Verbesserung der inhaltlichen Suchmöglichkeiten im Informationssystem Der Deutschen Bibliothek	107
<i>Christa Womser-Hacker</i> Zur Rolle von Eigennamen im Cross-Language Information Retrieval	119
<i>Klaus-Dirk Schmitz</i> Wörterbuch, Thesaurus, Terminologie, Ontologie. Was tragen Terminologiewissenschaft und Informationswissenschaft zur Wissensordnung bei?	129

<i>Jiri Panyr</i>	
Thesauri, Semantische Netze, Frames, Topic Maps, Taxonomien, Ontologien – begriffliche Verwirrung oder konzeptionelle Vielfalt?.....	139
<i>Heinz-Dieter Maas</i>	
Indexieren mit AUTINDEX	153
<i>Wilhelm Gaus, Rainer Kaluscha</i>	
Maschinelle inhaltliche Erschließung von Arztbriefen und Auswertung von Reha-Entlassungsberichten	159
<i>Klaus Lepsky</i>	
Automatische Indexierung des Reallexikons zur Deutschen Kunstgeschichte	169
Analysen und Entwicklungen	
<i>Ilse Harms</i>	
Die computervermittelte Kommunikation als ein Instrument des Wissensmanagements in Organisationen	179
<i>August-Wilhelm Scheer, Dirk Werth</i>	
Geschäftsregel-basiertes Geschäftsprozessmanagement	189
<i>Thomas Seeger</i>	
Akkreditierung und Evaluierung von Hochschullehre und -forschung in Großbritannien. Hinweise für die Situation in Deutschland	205
<i>Bernd Hagenau</i>	
Gehabte Sorgen hab' ich gern? Ein Blick zurück auf die Deutschen Bibliothekartage 1975 bis 1980	219
Persönliches	
<i>Jorgo Chatzimarkakis</i>	
Sprache und Information in Europa	229
<i>Alfred Gulden</i>	
7 Briefe und eine Anmerkung	235
<i>Günter Scholdt</i>	
Der Weg nach Europa im Spiegel von Mundartgedichten Alfred Guldens	243
<i>Wolfgang Müller</i>	
Prof. Dr. Harald H. Zimmermann – Seit 45 Jahren der Universität des Saarlandes verbunden	253
<i>Heinz-Dirk Luckhardt</i>	
Computerlinguistik und Informationswissenschaft: Facetten des wissenschaftlichen Wirkens von Harald H. Zimmermann	257
Schriftenverzeichnis Harald H. Zimmermanns 1967-2005	271
Projekte in Verantwortung von Harald H. Zimmermann	285
Adressen der Beiträgerinnen und Beiträger	287